{ دردنجی سنه نومرو ۱۱۲۶ } { ی ۲۱ شعبان سنه ۱۳۰۴ } { ی ۲ مایس روسی سنه ۱۳۰۳ } { وی ۱۴ مایس افرنجی سنه ۱۸۸۷ }

طریق

۱۲۹۹

شرائط اشترا واعلان :

سه‌لکی ۲۰۰ الی آیلنی ۱۱۰ اوچ ایلنی ۶۰ وپوسته اجرتنك سنه‌لکی مجیدیه ایله ۸۷ غروشدر

برنسخه‌سی ۱ غروش

بردفعه‌لق اعلاناتك هر سطرندن اوچ تکراری حالنده ایکی وباقسا شرکت وامور صرافیه اعلانلرینك هر سطر بچون بش وحوادث صره‌سنده نشر ایتدیریله‌جك اعلانات معتنا بهانك هر سطرندن اون بش غروش النور .

مطبعه و محل اداره‌سی :

باب عالی جاده سنده { ۵۴ } نومرلی خانهٔ مخصوصدر

هر هفته‌دن زیاده کونی چکمش نومرونك هر نسخه‌سی بش غروشدر

فنون وادبیاته ومنافع عامه‌یی متضمن محررات ومقاولاته واغراض شخصیاتدن عاری هر نوع مباحث وملاحظاته صحیفه‌لرمز دائماً کشاده‌در اوراق ومحررات واردهنك تأخر وعدم درجندن طولایی مطبعه مسئول اولیه‌جغی‌کبی درج اولنیان مکاتب واوراقی استرداد ادعاسی دخی قطعاً مسموع ومقبول اوله‌مز . پوسته اجرتی ویرلمامش مکتوبلر قبول اولنمز .

اجمال احوال

معلوم عامهٔ حقائق شناسان اولدیغی وجهله عصرمزده اوروپا پولتیقه‌سنده ایکی حال غرابت اشتمال مشاهده اولنیور .

بونلردن بری افکارده عدم ثبات ودیکری میل تحولات وتوسیعاتدر .

مسائل دولیه‌نك تعدیل ویا اکمال ویاخود تبدیل اولنمق اوزره قابلدن قالبه افراغی وامور سیاسیه‌ده صور کوناکون کورلمسی هپ بو ایکی حالدن انبعاث ایدوب کیدیور .

اجتماعات سیاسیهٔ حاضره‌نك تشکلندن اول دخی موازنهٔ عمومیه ماده‌سی دولتلر زدنده بر موقع مهم احراز ایده کلش ایسه‌ده امر محافظه‌سنده وقوع بولان تشبثات اساساً مستغیثانه اولمدیغندن ظاهراً حصول موازنه‌یه خدمت ایدلك بهانه‌سیله اضاعهٔ صلح وصلاح بولنده باطناً جر منافع ذاتیه ایله اوغراشلشدر .

اوروپا بوتدبیرات ایچنده ایکن برطاقم حادثه‌لر ظهور ایتمشدرکه تکراریني معلومی اعلام قبیلندن عد ایدرز .

زیرا بوآنه قدر منشأ واسبابی مجهول قالش اولان بنچه بنچه وقوعات بو کونکی کون نظر عامه‌ده انکشاف پذیر اولمشدر .

بووقوعاتك جریانه متصادف اولان زمانلره امالهٔ نکاه ایدیلشمزدن مقصد ایسه اووقتلردنبرو قطع اولنان مسافه‌یی ارائه ایلمکدن عبارتدر .

احوال عمومیهٔ سیاسیه‌نك اشکال حاضره‌سی افتضاسنجه طرز آخر اوزره جریان ایتمکده اولدیغی ومثلا ایکی دولت اراسنده‌کی اتفاقلر علی الاکثر داعیهٔ القاآت اولمسیله استعمال قوته استعداد پیدا ایلدیکی حالده پرچوق دولتلرك اتفاقی اسباب اختلاف ونفاقك ازاله‌سی عزم قویسنه مستند بولندیغیچون ایکی دولت اتفاقندن دها متین ایدوکی آزادهٔ احتیاجدر .

ایشته الیوم اوروپا پولتیقه‌سنك حکم ومضمونی بوندن عبارتدر .

برطاقم تدابیر وتصمیمات عظیمه‌یی اجرا وثروت وسامان ملی الحادن ایسه‌از مبنی وفوائد لاتحصاسی مسلم ارباب عقل وکیاست اولان ادامهٔ صلح ماده‌سنك صوری دکل جدی اوله‌رق التزامی مقتضیات حقیقیهٔ زمانه‌دندر .

سلطنت سنیه‌نك پارس و برلین واوندره وروما وبکرش سفارتخانه‌لری ولادت پرسعدت جناب شهنشاهی حسیله بکن صالی کیجه‌سی فوق‌الغایه مکمل صورتده تنویر وتزیین ایدیلرك اجرای شهر آیین قلندیغی اورالردن ورود ایدن تلغرافنامه‌لردن استنباط قلنمشدر .

برنجی الایك ایکنجی طابور ینك فاتح قره‌غولنده مستخدم یکباشی عزتلو محمد بکه دونکی کون سلاملق رسم حال العالنده قریحهٔ عنایت صبیحهٔ جناب پادشاهیدن قائمقاملق رتبه‌سی توجیه واحسان پیور لدیغی ایشیدلمشدر .

مقدما بوسنه وهرسك قطعه‌سنك اشغالندن اول ایشه کسب وقوف اولنه‌رق روسیه اردولری هنوز پلونه پیشکاهنده بولندقلری صره‌ده اوسترپا ومجارستان دولتجه ممالك عثمانیه‌نك تمامی وقایه اولنمق شرطیله قطعهٔ مذکورهنك دولت مشار الیهایه ترکی تکلیف اولنمش ایسه‌ده اولوقت وباقه خارجیه نظارتنده بولنان (قونت اندراشی) طرفندن قبول اولنمدیغی اوسترپا دیپلوماتلرندن پرداتك مکالمه‌سی اولمق اوزره (نوول پرس لبر) غزته‌سنده روایت اولنمش ایسه‌ده اشبو روایتك کلیاً بی‌اساس اولدیغی معلومات موثوقه‌مزجه‌سندن بولنمسیله تکذیب ماده ایدرز .

جمعه کیجه‌سی ساعت سکز بچق قرارلرنده اسکدار جوارنده سلامسزده آجی بادام نام محلده سابق چاوشلر امینی وارثی توفیق ایله اثاثیه‌نك متصرف اولدقلری اخشاب ارپه‌جی دکاندن آتش ظهور ایدرك درحال یتشلش ایسه‌ده اطرافنه سراپتله درت دکان برخانه ایکی اخور بریاغخانه محترق اولدیغی حالده باصدیرلمشدر .

بلغارستان هیئت نیابتی ایله هیئت مدیران بیننده اختلاف ظهور ایدوب موسیو (ناچه‌وویچ) ایله موسیو (ستویلوف) دن ماعدا هیئت مدیران وموسیو (ستامبولوف) روسیه ایله اوبوشمق طرفنی التزام ایدیورلر ایسه‌ده هیئت نیابت اعضاسندن موسیو (مونتوروف) وموسیو (زیوقوف) ایله هیئت مدیران موسیو (ناچه‌ویچ) وموسیو (استویلوف) مسلك مخالفتده اصرار کوستریورلر ایمش .

خاصه اردوی همایونی ایکنجی الاینك موسیقه بلوکی قول اغاسی رفعتلو حاجی محمد افندی‌یه دونکی کون قریحهٔ عنایت صبیحهٔ جناب خلافتپناهیدن یکباشیلق رتبه‌سی عنایت واحسان پیورلدیغی مرویدر .

سیر (دریموند وولف) لك رکوبنه تخصیص اولنان (دریدنوت) نام انکلیز حرب سفینه‌سی اولکی اقشام کریدن بشیکاره کلمشدر .

کرید جزیره‌سی مجلس عمومیسنك بکن چهارشنبه کونی کمال سکون وانتظام ایله بلا وقوعات کشاد ایدلدیکی اخبار اخیره‌دندر .

دولت علیه طرفندن المانیایه سپارش اولنان طورپیلارك حین تجربه‌سنده حاضر بولنمق اوزره المانیا دولتنك برقومیسیون تشکیل ایتمش اولدیغی برلیندن اشعار اولنیور .

صنف جلیل عسکر ینك هرشعبه‌سنده وموسیقه‌لرده آن بان مشهود اولمقده بولنان ترقیات وانتظامات جمله‌سندن اولمق اوزره شو ارالق بحریه موسیقه بلوکیجه معلنك غیرت وهمت متوالیه‌سیله حاصل اولان نفاست ترنم ایله یکنسق صورتده حصوله کتیریلان تغنیات وعلی الخصوص قلوب موسیقی شناسانه ظاهری وباطنی بخش ایتمکده اولدیغی اشواق وتأثیرات بحق عمومك السنهٔ شاباش وممنونیتنده دوران ایدیور .

معلوم اولدیغی وجهله اوروپالیلر الاتورقه‌سازلردن حصه‌یاب انبساط اوله‌مدقلری حالده نیجه نیجه نفائس پروران اجانب بك اوغلندن کاوب کیدیکجه بالالتزام مذکور موسیقه بلوکنك ترنماتنی استماع ایله بهره‌ور شوق فراوان وعلی العموم آفرین‌خوان اولیورلر .

بر عثمانلی موسیقه‌سنك جالب تقدیرات بار واغیار اوله‌جق برحال نفاست اشتماله کلمی جداً موجب مسارمز اولمسیله عرض تشکرات مخصوصه ایتمکی وجائب قیمت‌شناسی و نفائس پروریدن عد ایدلرك .

انقره اشراف وخاندانندن ومیرمیراندن سعادتلو عبدی پاشا درسعادته کلمشدر .

(لانزکی) غزته‌سنده کورلمشدر :

« اعلان رسمی‌یه نظراً مجلس تجارت رئیسی بکن صالی کونی مجلس مذکورك تعطیلی اسبابنه دائر ایدیلان استیضاحه جواباً یوم مذکورده ولادت همایون حضرت پادشاهی یوم مخصوصی ملابسه‌سیله دوائر رسمیه‌نك قبالی اوله‌جغنی لانزکی غزته‌سنده اوقودیغنی بیان ایلمشدر .

بکن جمعه ارتسی کرنندن صالی یه قدر چیقان غزته‌لرمزك قولقسیونی کوزدن کیچردکدن صکره عثمانلی بانقه‌سنك صالی کونی ولادت همایون یوم مسعودی مناسبتیله تعطیل اولنه‌جغنه دائر بر اعلانی مستثنا اوله‌رق مذکور روایتك بزم غزته‌مزده مندرج اولمدیغنی قطعیاً بیان ایدرز ! »

(مینوس) نام کرید غزته‌سی [illegible] متوجه‌لدیکی معلومانه کوره کرید قوماندانی [illegible] پاشا حضرتلری (بوجونادیا) [illegible] نام محلده کیدوب اورالرده تجمع ایله اولان [illegible] عسکرك طاغیلوب کیتمکلرینه بذل غیرت ایلمشلر [illegible] رسمیه‌لری [illegible] ثبت نامه اولمشلردر .

کوبریدن اسکدار و اوپرینه بنکده اولان رسبرجی قضاء دکزه دوشمش ایسه‌ده واپورك طائفه‌سندن چیمه‌جی کرسونلی حاجی محمد اغا درحال کندوسنی دکزه اتوب مرقومی غرق اولمق تهلکه‌سندن قورتارمش ودیکر طائفه‌نك معاونت وغیرتیله چیمه آتیله‌رق وواپورك اسکله‌سی اینه‌دیریله‌رك سالماً واپوره آلنمش واغای مومی الیهك ایراز ایتمش اولدیغی حمیت شایان تقدیر وتحسین بولنمشدر .

(لوانت هرالد) غزته‌سی دیورکه :

« شام شریفده ساکن موسیولرك هرسنه مزارلقلرینه بالعزیمه اوراده مدفون بولنوب عندلرنده محترم اولان پرذاتك مزاری اوزرینه دعا اوقومق معتادلری اولدیغندن بوسنه دخی جم غفیریله دعا اوقودقلری صره‌ده پرآدم خاصامی رووالور ایله اوروب اتلاف ایلمشدر . قاتل شام خرستیانلرندن پرآدم اولوب تحقیقات اولیه‌سی اجرا اولندقدن صکره بولیس طرفندن صالیو پاشا اولدیغندن بوماده اهالی‌ده [illegible] تأثیر ایتمشدر ! »

بزم بوکادار کونه معلوماتمز یوقدر .

ادارهٔ مخصوصه‌سنك شهر نام واپور یله شورای دولت معاونلرندن عزتلو فوأد بك افندی دونکی کون درعلیه یه کلمشدر .

قلبه‌دن (نئولغوس) غزته‌سنه اشعار ایدلدیکنه نظراً روسیه ایمپراطوری ایچون بلغار کلیسالرنده دعا اوقونمسی منع اولنمشدر .

مأذوناً اوسترپاده بولنان اوسترپانك درسعادت سفارتی سرکاتبی پرنس (هوهنلوهه) اولکی کون درسعادته کلمشدر .

بکن کیجه بك اوغلنده برسیاحك جیبنده بولنان ایکی بیك یدی یوز فرنقلق بانقه کاغدلرینی بریان کسیجی چاربوب فرار ایتمشدر .

دیشلری دوچار عارضه اولانلره برخدمت ابراز ایده بیلك امله‌سیله غایتله حاذق وماهر برطبیب توصیه وارائه‌سی صحت عمومیه نقطهٔ نظرندن زیاده‌سیله مهم کورنمش اولوب شویله‌که نیجه ارباب مراجعتك شهادتنه وهرطرفدن النان معلوماته کوره بك اوغلنده خرستاکی افندی چارشوسنده برنجی قائده مشهور دیش طبیبی دوقتور (اتین بوشه) دیش چکدیرمك ایستیانلره برایکی دقیقه اول خفیف واغریسز برعلاج وبروب حین اخراجده ذره قدر یله وجع واضطراب حس ایتدیرمامك ودیشلری تمیزلنه‌مك وباخصوص یکیدن دیش یاپوب کمال ترتیب وانتظام ایله یرلینه قویه‌رق صورت استعمالرنده اصلا راحتسزلق چکدیرمامك خصوصلرنده حقیقة الك ماهر برطبیب حذاقت اتما بولنمسیله بك چوق ذواتك شهادتنه مستند اوله‌رق کندیسنك ارباب مراجعتنه توصیه‌سنی مقتضیات منافع عامه‌دن کوردك .

کریده بعض کونه وقوعات الیمه‌یه سبب اولان (واسیلکی ولاستاری) نام روم قزینك بولنوب والدینه تسلیم قلندیغی اتندن افرنجی مایسك اون بری تاریخیله ورود ایدن تلغرافنامه‌دن اکلاشلمشدر .

ارنبود قریه‌سی حربی زدکانی منفعتی ایچون اتنده و بریلان قونسرندن بشبیك ایکیوز فرانق حاصل اولوب اماته قومیسیونه ارسال اولنمق اوزره عن اصل استانه‌لی اولان مادام بالطه‌جی‌یه تسلیم قلنمشدر .

{ تلغراف حوادثی }

(آژانس هواس) تلغرافنامه‌لری

مسقوه ۱۱ مایس

مسقوه غزته‌سی المانیای شمالی غزته‌سی طرفندن بوسنه وهرسکك اشغالی مسئله‌سندن طولایی ایقاع ایدیلان منافاته‌یه نقل کلام ایله پرنس (بسمارق)ی ایکی یوز لیك وروسیه‌یه قارشی کفران نعمت ایله اتهام ایدیور . و « پرنس بسمارق روسیه افکار عمومیه‌سنی تهیج ایله ایکی ایمپراطورلق اراسنده موافقتك زومنی روسیه‌یه کوسترمك ایستیور ایسه‌ده روسیه دولتی حقیقت حاله درجهٔ کفایه‌ده کسب وقوف ایلدیکندن ارتق تخیلاته قابلمی ممکن دکلدر ! » دیور .

مسقوه غزته‌سی بونك عقبنده مناقشه‌یی موجب اولان مسئله‌یه متدائر (۱۸۷۸) و ۱۸۷۹ سنه‌لرنده روسیه‌نك و یانه کتابتی خدمتنده بولنان موسیو (سرژ تاتیشف) طرفندن تبلیغ اولنان پرچوق اوراق سیاسیه نشر ایتمشدر .

پارس ۱۱ مایس

بودجه قومیسیونی اجرا اولنان تصرفاتك درجهٔ کفایه‌ده اولدیغی رأی وقرارنده اصرار ایله حکومتی تصرفات جدیده عرض ایتمکه دعوت ایلمشدر .

*
* *

(لوانت هرالد) غزته‌سنه مخصوص تلغرافنامه‌در :

بلغراد ۱۲ مایس-

صربستان قرالیچه‌سی (ناتالی) تبدیلاً (طاقوو قونتمی) نامی التنده اوله‌رق اوغلی وولی عهد قرالی پرنس (علکساندر) وبرخیلی معیت مأمورلری ایله برلکده بکرش وپاش طریقلریله قریمك (یالته) بلده‌سنه کیدوب اطبانك توصیه‌سی موجبنجه برقاچ هفته اوراده اقامت ایتمك اوزره بوصباح بلغراددن حرکت ایتمشدر . ایکی ماهدن صکره عودت ایده‌جکدر .

لیلهٔ شهر آیین سرور قرینده کوش صوبی فشله‌سی صاغ جانبنده واقع قرنای حضرت پادشاهیدن سعادتلو حاجی حسین بك افندی حضرتلرینك قونافلری برصورت فوق‌العاده‌ده دونادلمش وبك چوق هوائی فشنکلری ایله‌رق اظهار سرور ومفخرت ایدلمشدر .

جوار مذکورده ینه قرنای جناب شهریاریدن سعادتلو بسیم بك افندی حضرتلری دخی قونافلرینی مکملاً فنارلرله تزیین ایلمشلر ایدی .

طوبخانه جوارنده فیروز اغا محله‌سنده کتبه‌دن حسین بکك قرانخانه‌سی کندی معرفتیله فائق الامثال اوله‌رق فنارلرله دونادلمش و (پادشاهم چوق یشا) لوحهٔ جلیله‌سنی تعلیق ایلمشیدی .

اورته کوی قره‌غولخانه‌سی درت یوزه قریب قنادیل کوناکون ایله تزیین ایدلمش و برنجی قومیسر رفعتلو فائق بك طرفندن زواره شهرتلر اکرامیله اظهار آثار شادمانی قلنمش ایدی .

*
* *

بروسه‌دن تحريرات مخصوصه

فى ١٧ شعبان سنه ٣٠٤

ولادت باهر السعادت حضرت خلافتپناهى‌يه مصادف اولان دونكى يوم سعيد ظل‌جناح مستلزم الفلاح عثمانيده مستقل اولان مختياران ايچون برعيد مسرت بديد اولديغندن هر طرفده دخى اجرا اولنان شهرآيين سرور آفتاب سلطنتك مشرق ابدى الاشتهارى اولان بروسه شهر شهيرنده مثلى نامسبوق بر صورتده جلوه نماى ساحهٔ ظهور اولمشدر .

بركون اول دائرهٔ بلديه صورت مكمله‌ده تزيين اولنمش ودائره‌يه منتهى اولان جاده‌نك يمين ويسارى دفنه وطافلان دالارى ور نكارنك باراقلرله دونادیلرق برمنظرهٔ دلنشين تشكيل ايتمشدر .

فردامى كونى ايچون اركان ولايت ومحبران مأمورين واشراف وعلماى بلده واعضاى محاكم وسائر اصحاب مراتب ومناصبه دعوت تذكره‌لرى كوندريلرك ساعت بدى رادەلرنده ريالدو موزيقه ترنمسازشوق وحبور اولديغى حالده ذات عالىٔ حضرت ولايتپناهى بلديه دائره‌سنى بالتشريف ساعت طقوزه قدر مدعووينى قبول ايمش وطوپلر آتيله‌رق رسم تبريك وتهنيت صورت مطنطنه‌ده اجرا اولنمشدر .

كيجه دائرهٔ حكومت وبلديه وبالجمله اماكن اميريه انواع قناديل وفوانيس ايله دونادلمش وهله بلديه دائره‌سنده اجرا اولنان شهرآيين جمله‌سنه تفوق ايتمشدر .

ذات حضرت ولايتپناهينك چكركه‌دەكى دولتخانه‌لرى غايت دلنشين برصورتده تزيين وتنوير اولنمش وقوناغك مقابلنده رگز اولنان برطاق هممر افاق رنكارنك قناديل ايله دونانمشدر .

داخل شهرك تنوراتنه كلنجه مصرلى مرحوم احمد پاشا زاده برنس دولتلو ابراهيم پاشا حضرتلرينك حكومت دائره‌سى جوارنده كائن اقامت ايتمكده بولندقلرى قوناغك تزيينات وتنوراتى نظر ربا برمنظره تشكيل ايتمشيدى .

شويله‌كه : قوناغك جاده‌يه ناظر اولان قسم مرئيسى اوچبيكه قريب قناديل ايله دونادیلرق قارشو جهتى دفنه وتافلان دالارى ورنك آميز فنارلرله تزيين اولنمش وقپونك اوزرينه تعليق ايديلان برلوحه (پادشاهم چوق يشا) دعاى مفروض الادانسى ناطق بولنمشيدى .

سلاملق جهتنده برطاقم اينجه‌ساز كمال شوق وطربله آهنك ساز اولوب كلان زواره شرتلرا كرامیله اعزاز ايدلمشدر يافيلان مهتابلرك ضياسى اتيلان فشنكلرك الوان نظر رباسى غايت لطيف ايدى .

ينه اوچلوارده رژى ناظرى سعادتلو رفعت بك افندينك خانه‌لرى يك مكمل صورتله دونادلمشدر الحاصل شهرك داخل وخارجى يك كوزل تزيين اولنمش وظل‌اله فى‌الارض افندمز حضرتلرينك ولادت همايون ميمنت مقرون خلافتپناهيلرى وسيلهٔ مسعوديه‌سيله اجراى سور وسرور شهر آيين خصوصنده بروسه‌ده مقيم تبعهٔ صادقهٔ ملوكانه‌لرى اظهار مسابقت ايلمشدر .

همان جناب مولاى متعال پادشاه عميم النوال وشهنشاه فريد الخصال افندمز حضرتلرينى مادام الايام والليال سرير شوكت مصير تاجدارلرنده كمال شان وشوكت ومزيد عمر وعافيتله مظهر اجلال واقبال بيورسون آمين .

* * *

« ديار بكر طريقيله سليمانيه‌دن تلغراف »

فى ٣٠ نيسان سنه ٣٠٣

(دوسعادتده طريق غزته‌سنه)

جناب عادل مطلق وجود عدالت الود شاهانه‌لرينى احياى ملك وملت ايچون يتشديرلمش وجلوس همايونلرندن تمدى‌يه قدر حوصلهٔ بشريه‌يه صغيان فداكار لقرلره اعصار وادوار همايونلرينى ملت منجيهٔ عثمانيه‌نك نجاتى بولنده فدايه حصر نفس اهتمامله بوملت معظمه‌يى انواع فلاكتلردن رها ايله انتهاى شرف وشان وشوكته ارشد برمش اولان پادشاه فاروق جاه وظل‌اللهى‌يه عدالت دستكاه‌شوكتلو عبدالحميدخان ثانى افندمز حضرتلرينى الى مدالزمان اريكه پيراى شوكت وشان بيورسون امين يوم ولادت پرميمت جناب جهانداريلرينه مصادف اولان شهر شعبان معظمنك اون التجى پازارارتسى كونى وقت ظهرده طوپلر انداختيله اعلان مسرت اولنمش وامراى عسكريه ورؤساى دوائر ومأمورين محليه وعلما ومشايخ ووجوه بلده كروه كروه حكومت سنيه‌يه كله‌رك رسم تبريك وتهنيت ايلش ومتصرف لوا رؤفى پاشا حضرتلرى دخى جمله‌سنى بر كونا تلطيف ومعتبران اهالى حكومته مراجعتله بوز سنه‌لردنبرو خطهٔ عراقيه‌يى خراب ونيجه نيجه مظلومين اهاليك قانه كيروب جكرلرينى كباب ايتمش اولان هموند اشقياى مشهوره‌سنك قرق كون ظرفنده محضا سايهٔ سطوتوايهٔ شهريارىلرنده نفوس شاهانه‌لريله اصلاحات مأمورى ياور اكرم مشير اسماعيل پاشا حضرتلرينك اثر اقدام وهمتى ومأمورين محليه‌نك مشار اليهك امرلرينه توفيقاً تماماً حركتله جمعيت ظالمانه‌لرينك طاغدلسنه وحاك وطنلرينك لوث وجودلرندن تطهيرينه موفق اولمش اولان بويله بر پادشاه عدالت اكتناهك اهاليسى حقنده اولان درجهٔ مرحمت وشفقت تبعه پرور يسى توصيف ايلديكنك اوزرينه بالجمله اهالى ومسافرين پادشاهم چوق يشا دعاسيله وكمال مسرتله عودت ايتمشلردر اخشاميسى دخى حكومت قوناغيله پيشكاهنده واقع بغچه‌نك اشجار ودوارلرى ولواپاشانك خانه‌سيله قشلهٔ همايون وعساكر ديفه‌ديوبى وبلدى دائره‌سيله تلغرافخانه ورسومات ورژى اداره‌لرينه رؤسا ومتحيزان مأمورين ومعتبران اهالى خانه‌نده اشكال متنوعه ومنتظمه اوزره كنكارنك قناديل انجه شمار ايله تزيين ايتلشيدى متعدد برلرده تمديد اولنان تلاره اصلش اولان كروى وفشنكلرك واشجار متعدده‌يه مربوط چرخ فلكلرك حركات دوريه‌لرى شايان تماشا وهله حكومت قوناغيله قوماندان پاشالك خانهٔ مخصوصلرنده ترنمسازابنهاج اولان موسيقهٔ همايونك شوق انكيز انواع نعمان فر حفزلرى حقيقة قلوب اهالى‌يه حيات بخشا اولمسيله وبومقوله مراسم تبريك وشنلكلرك بورالرجه امثالى كورلمامش دكل بلكه ايشيدلمامش بولنمسيله طوغريسى برليلهٔ پرسور وسرور ايدى زينتانه متصرف مشار اليهك امرلريله نظارت متمادیهٔ بندكانه‌م اولديغندن سليمانيه‌نك كافهٔ اسواق وبازار ايله چارشولرى منتظم صورتله تزيين اولنمش وهر مغازه ودكانك اطراف قناديل وفنارلرله دونادلمش اولمغله متصرف مشار اليه ايله هيئت لوا چارشولرى دخى كزوب جملهٔ تجاران واهالى تلطيف وبوصورتله همتلردن طولايى بيان ممنونيت ايلش وشنلك دخى كيجه ساعت بشه‌قدر امتداد ايتمشدر بويليهٔ مسعودەنك نيجه سنه‌لردنبرو بو لوا اهالئ مظلومه‌سنى التظلم واستيلاسيله محترق ومصاب ايدن هموند اشقياسنك كلياً محو وازاله‌سنه تصادف ايلمسندن طولايى پادشاه فاروق جاه افندمز حضرتلرينك ولادت پرميمنت ظل‌اللهيلرينى من غيرحد تبريك ايله عموم اهالى نامنه تجديد عبوديت ايلو وبومسرت عظمانك بورالرده امثالى كورلمديكى ايچون اعلان مسرت عموميه اوله‌رق بو ورقپاره جكمك جريدهٔ فريده‌ليله نشرى ارزو اولنور .

رئيس مجلس بلديهٔ سليمانيه

محمد رشيد

برنس (بسمارق) نك مروج افكارى اولان مشهور (شمالى المانيا) غزته‌سى طرفندن نشر اولنوب اليوم موجب قيل وقال فراوان وداعىٔ مباحثات ومذاكرات بى پايان اولمقده بولنان بندلرك ترجمه‌سيدر :

— ايكنجى بند —

برلين ٣ مايس

« نيسانك اوتوزنجى كونى چيقان پتربورغ غزته‌سى نيسانك بكرمى يدنجى كونى نشر اولنان بندمزه « ورديكى جوابده شك وشبهه يسانيله واساسسز تكذيبات درميان ايتمسيله اكتفا ايلبور . حالبوكه مذكور غزته‌نك مناسبات رسميه‌سى اولديغندن بو بابده دها حقيق معلومات استحصال ايده‌يلور ايدى .

پتربورغ غزته‌سى منسوبى برنس غورچاقوفك مسؤليتى تحتنده اولەرق ١٨٧٧ سنهٔ ميلاديه‌سنده برمقاوله‌نامه عقد اولنديغنى انكار ايتمامكله برابر ١٨٧٧ سنه‌سى كانون ثانيسنده عقد اولنان مقاوله‌دن طولايى حاصل اولان مسؤليتك برنس غورچاقوف ايله برابر برنس بسمارقه دخى عائد اولديغنى ادعا ايتمشدر .

مسئوليتك برنس بسمارقه دخى شمولى اولديغى حقنده‌كى ادعاسنى شدت ايله رد ايدرز . چونكه اوسترياى ايله مذاكراته كيريشلديكى زمان المانيا ايله جريان ايدوب ديكر كونه ومخالف المقصد اولان مذاكراته خلل طارى اولامق مطالعه‌سيله مذاكراتك المانيادن مكتوم طوتلمسى شرطى برنس غورچاقوف طرفندن درميان اولنمشيدى .

بوسنه حقنده‌كى نشرياتمز پشته‌نك (پسترلوئيد) غزته‌سنك دخى مايسك ايكى تاريخلو نسخه‌سنده مؤاخذه اولنمشدر .

مذكور غزته برلين قونفرەنسنك روسيه دولتنك طلبيله عقد اولنموب بالعكس روسيه‌نك ارزوسى خلافنده اولەرق اول زمان اوسترياى تك خارجيه ناظرى قونت (اندراشى) طرفندن واقع اولان تكليف اوزرينه عقد اولنديغنى بيان ايلبور .

بومسئله حقنده (پسترلوئيد) غزته‌سنه طوغريدن طوغرى‌يه روسيه ايله اوبوشمسنى ترك ايدرز . مقصدمز برلين قونفرەنسنك المانيا طرفندن واقع اولان برتكليفه مبنى طوپلانمموب روسيه‌نك طلبيله عقد اولنديغنى بيان ايتمكدن عبارت ايدى . قونفرەنك اجتماعى اوسترياى تك مى ؟ يوقسه روسيه‌نك مى ؟ تكليف وطلبى اوزرينه عقد اولنوب اولنمديغى مسئله‌سى بزم ايچون برمسئلهٔ جديده‌در .

روسيه‌نك شرق پولتيقه‌سنده تصادف ايلديكى مخالفاتدن طولايى المانيانك مسؤل اولمديغى حقنده درميان ايلديكمز ادعايه بركونه مناسبتى بوقدر .

بوسنه [illegible] ايچون روسيه ايله اوسترياى بيننده برخ[illegible]له عقد اولنديغنى (پسترلوئيد) [illegible] ده‌رجه يا بو خصوصدن تون بتو[illegible] ياخود تجاهل ايديور .

قونف[illegible] نك طوغريدن طوغرى‌يه جنرال (او بر[illegible]له مذاكره ايتماسى محتملدر . بز يالكز مو[illegible] جنرال (او يروجن) نك مذاكرات جاريه‌نك جهت عسكريه‌سنه اشتراك ايتمش اولديغنى بيان ايدوب قونت (اندراشى) نك مومى اليه جنرال ايله بالذات وطوغريدن طوغرى‌يه مذاكراتده بولنمشدر بولنده براقاده‌ده بولنمدى !»

المانياى شمالى غزته‌سنك نشريات معلومه‌سنه جواباً (پسترلوئيد) نام پشته غزته‌سنك يازمش اولديغى بندك ترجمه‌سيدر :

« سكز كوندن برى المانياى شمالى غزته‌سيله نيم رسمى عد اولنان بروسيه غزته‌سى بيننده برمجادلهٔ قليه باشلامشدر مجادلهٔ مذكوره برخيلى مدت دوام ايتمدكجه كسب شدت ايتميه‌جك كبى كورينيور .

روسيه غزته‌سى روسيه‌نك برلين قونفرەنسنده ضرر ديده اولمسنه المانيانك روسيه‌يه قارشى اتخاذ ايتمش اولديغى مسلك دوستانه اولماسى واوسترياى ومجارستان دولتى تشهير سيف ايتمكسزين المانيانك جانبيله بوسنه وهرسكك اشغالى ايچون قونفرەدن قرار استحصال ايتمش اولمسى سبب اولديغنى ادعا ايديور .

« المانياى شمالى » غزته‌سى ايسه برلين قونفرەنسنك روسيه‌نك طلبى اوزرينه طوپلانمش اولديغنى والمانك روسيه طرفندن درميان اولنان امالك تروبجنه معاونت ايتمش اولديغنى وبوسنه وهرسك اشغالى مسئله‌سنه كلنجه بادئ امره ١٨٧٦ سنهٔ ميلاديه‌سنده (رايخشتاد) ده و مؤخراً ١٨٧٧ ميلاديه‌سنده كانون ثانى ظرفنده روسيه ايله اوسترياى بيننده مذاكرات جريان ايدوب برمقاوله عقدينه منجر اولديغى حسبيله ١٨٧٨ سنهٔ ميلاديه‌سنده تجمع ايتمش اولان برلين قونفرەسنده مذكور عهدنامه‌نك احكامى فسخ اولنه‌ديغنى بازمشدر .

« المانياى شمالى » غزته‌سى ديمك ايسته‌مشدركه روسيه غزته‌سى اوسترياك المانيا طرفندن مظهر معاونت اولەرق هرسك وبوسنه قطعه‌لرنده ادارهٔ عثمانيه برينه قطعات مذكوره‌نك اهاليسنى كندو بيوندروغى التنه الديغنى بيان ايديور ايسه‌ده اوسترياى دولتى استحصال مرام ايچون روسيه غزته‌سنك ديديكى كبى ١٨٧٨ سنهٔ ميلاديه‌سنده برلينده مظهر معاونت اولميوب بالعكس ١٨٧٦ و ١٨٧٧ سنه‌لرنده وبانه وبشته‌ده جريان ايدن مذاكراتك روسيه طرفندن مظهر معاونت اولمش وبوخصوصده جنرال اغناتيف ايله جنرال (اوروجن) وساطتيلش يعنى روسيه ايله اوسترياهرسك وبوسنه اشغالى ايچون برلين قونفرەسندن چوق اقدم اوبوشوب اوسترياى بلقانده جريان ايده‌جك اولان روسيه معاملات عسكريه‌سنه سكوت ايله مقابله ايتمسى ايچون روسيه طرفندن هرسك وبوسنه‌نك اشغالى وعدى ايله اسكات ايدلمشدر .

المانيا ايله روسيه غزته‌لرى بيننده جريان ايدن مجادلهٔ قليه‌يه قارشمق ايسته‌ميوب برلين ايله پتربورغ نيم رسملرى ايسته‌دكلرى كبى منازعاتلرينى تسويه ايده‌يلورلر .

والمانيانك كندوسنه دوست اولديغنه روسيه‌نك اقناع ايدلمسى ارزو اولنور موادن ايسه‌ده مجادلهٔ چاربه‌ده بزه تعلقى اولان وقوعات حقنده مقارن حقيقت اولميان بعض معلومات اعطا اولنديغندن بونلرك تصحيحى ايچون حقمز دركار اولمقله برابر تصحيحات لازمه‌نك اجراسى بروظيفه‌در .

(مابعدى وار)

— احوال عموميهٔ دول وملل —

« برنس بسمارقك افكارى »

(تاغبلات) نام وبانه غزته‌سى ديوركه : « برنس بسمارقك المانيا غزته‌سى واسطه‌سيله بوسنه وهرسك قطعه‌سنك اشغاله‌دائر نشر ياتنك مقصدى تماميله اكلاشيله‌ميور ايسه‌ده اشبو نشر ياتيله اوسترياى ومجارستان دولتيله اتفاقنى محافظه‌دن ايسه بنه روسيه‌نك دوستلغنى قزانمغه اهميت ويرديكنى كوستريور . هرحالده شمالى المانيا غزته‌سنك نشرياتى (قونت اندراشى) ايچون موجب مسؤليت واوسترياى ايچون باعث انديشه‌در . غزته‌لر واسطه‌سيله بويله برمناقشه‌يه قيام اولنمسى پولتيقه حالنده بغتةً بعض اجرا آته امارەدر !»

* * *

« صر پستانك حالى »

صر پستانده قابينه‌نك تبدلى ايله اوسترياى نفوذينك برطرف اولنوب روسيه نفوذينك قائم اوله‌جغى بعض طرفلرجه ظن اولنديغى حالده شو كشف وتخمين تحقق ايده‌مامشدر .

و يانه غزته‌لرى صر پستانك احوالندن اطمئنان اوزره بحث ايدوب اون سنه‌دنبرو بلغراددە روسيه ايلچيسى بولنان (موسيو پرسيانى) نك دخى احوال مملكته وقوفى حسبيله صر پستان افكار عموميه‌سنك روسيه نفوذينه تبعيته رضاداده اوله‌ميه‌جغنى وروسيه نفوذى صوفيه‌ده قولاى قولاى اعاده اولنه‌ميه‌جغى حالده بلغراددە اعاده‌سى دها متعسر اولديغنى ايلمسى لازم كله‌جكنى بيان ايليورلر .

صربستان قرالنك زوجه‌سى (ناتالى) عن اصل روسيه‌لى ايسه‌ده صربليلرده روسيه ايچون جلب توجهه موفق اوله‌مامشدر . روسيه طرفدارلرينك رئيسى اولان (موسيو ريستيچ) قابينه رياستنه نصب اولنديغى حالده صربستانى بيوتمك خوليا سنه خدمت ايده‌جكندن روسيه ايله بوز يشه جغى واقبالى امتداد ايده‌ميه‌جكى ظن اولنيور .

بناء عليه ارباب اعتمادلدن اولوب اوسترياپه توجهكار اولان (موسيو غاراشانين) نك صربستان باش وكالتنده قالمسى وبانه‌ده اميد اولنيور ايدى .

* * *

« شمالى المانيا غزته‌سنه دائر مناقشات »

(تاغبلات) نام وبانه غزته‌سى شمالى المانيا غزته‌سنك تشهير ايتديكى اوسترياى ومجارستان باش وكيلى اسبق (قونت اندراشى) يى محافظه وتصاحب ايدرك ديوركه : « (قونت اندراشى) نك روسيه‌نك تكليفنى قبول ايله بوسنه‌يى اشغال ايتمسى افكار حريصانه‌يه مبنى اولميوب اوسترياى ومجارستان دولتك روسيه‌دن زياده مستفيد اوله‌جغى مطالعه‌سنده بولنمشدر . بناء عليه مجارلرك ارزو ايتمكلرى بر پولتيقه‌يه يعنى روسيه پولتيقه‌سنه ظاهراً واسطه اولمش ومع هذا بوسنه‌نك اشغالندن اوسترياجه تولد ايده‌جك مخاطراتى دخى نظر اعتباردن دور ايلمامشدر .

هرحالده (قونت اندراشى) مسئلهٔ زائلهٔ شرقيه‌دن استفاده واوسترياى ومجارستان دولتنه بردولت معظمه مرتبه‌سنى اعاده ايتمش اولمق اعتقادنده بولنديغى حالده باش وكالتى ترك ايتمشدر ! »

(وبه‌نر تاغبلات) دخى ديوركه :

« شمالى المانيا غزته‌سنك نشرياتى برفشنك حكمنده اولوب اوسترياى ومجارستان ايچون سوء تأثيرى موجب اولمشدر . مذكور غزته‌نك افشاى اسرار ايتمسيله اوسترياى ومجارستانك اسبق باش وكيلى وخارجيه ناظرى (قونت اندراشى) دن ماعدا مجارستان باش وكيلى (موسيو تيزا) دخى تحت مسؤليته قالبورلر . زيرا شرقى مسئلهٔ زائله‌سنده (موسيو تيزا) دائما (قونت اندراشى) نك پولتيقه‌سنه موافق صورتده ادارهٔ لسان ايلمشدر . بناء عليه مجار مبعوثلرندن موسيو (ايرانى) ايضاحات طلبنه قيام ايتمش ومجارستانده قريباً اجرا اولنه‌جق انتخابات عموميه‌ده اكثريتك (موسيو تيزا) قابينه‌سى عليهنده اولمسى ملحوظ بولنمشدر . عجبا ديكر برمملكت مطبوعاتى دخى المانيا انتخابلرنده اكثريتى وكلا عليهنه چويره‌جك نشرياتده بولنسه برنس بسمارق نه‌دير ايدى ؟ شمالى المانيا غزته‌سنك نشرياتى آوسترياى ومجارستان دولتيله المانيا مبانده جريان ايدن مناسباته دخى تأثير ايده‌جكندن كسب اهميت ايده‌جكدر .

المانيانك روسيه دوستلغنى قزانمق اوزره اوسترياى ومجارستان منافعنى فدا ايتمسى محل اتفاق برحركتدر . عجبا برنس بسمارق منوىٔ ضميرينه اوسترياليلر طرفندن هيچ برمخالفت اولنماق اوزره‌مى بونشرياته قيامله انلرى اخافه ايتمك ايستيور ؟ »

ايشته سالف الذكر و يانه غزته‌لرينك مطالعه‌لرينه نظراً اوسترياليلر شمالى المانيا غزته‌سنك نشرياتى و يانه وبشته‌ده سوء تأثيرى موجب اولديغنى بيان

ایدرك روسیه‌نك دوستلغنی قزانمق افکاریله اوستریا منافعنك پرنس بسمارق طرفندن فدا اولنمسندن بحثله دلکیر اولیورلر .

شمالی المانیا غزته‌سنك روسیه غزته‌لرینه جواباً « بوسنه‌نك اشغالندن طولایی المانیادن نه شکایت ایدیورسکز ؟ بوکا مرکز دیپلوماتیکز سبب اولوب اوستریا ایله مقاوله مخصوصه عقد ایتمشلردر . المانیا ایسه روسیه حقنده بد خواهانه معاملاتده بولنمامشدر » زمینده تبریهٔ ذمت یولی مقالاتدن ثانی اوستریالیلرك منفعل اولدقلری مستغنیٔ تعریفدر .

شمالی المانیا غزته‌سنك روسیه‌یه اشبو تبریهٔ ذمتی روسیه ایله فرانسه بیننده براتفاق حصولنی منع ایتمك ارزوسنه مبنی اولدیغی دخی ظن اولنیور .

***

« موسیو ایرانینك استیضاحاتی »

مجارستان مجلس مبعوثانی اعضاسندن موسیو (ایرانی) نك باش وکیل (موسیو تیزا) دن استیضاحات واقعه‌سنه دائر و یانه غزته‌لرنده کوریلان تفصیلاته نظراً مومی‌الیه مایس افرنجینك بدیسنده وقوع بولان اجتماعده (موسیو تیزا) یه خطاباً بوسنه وهرسك قطعه‌سنك اشغالنه دائر فی ۱۵ کانون ثانی ۱۸۷۷ تاریخنده اوستریا و مجارستان دولتلیه روسیه بیننده عقد مقاوله اولندیغنه دائر شمالی المانیا غزته‌سنك نشریاتی صحیح اولوب اولمدیغنی سؤال ایلمشدر . دونکی نسخه‌مزده بیان اولندیغی وجهله (موسیو تیزا) سؤال مذکوره و یریله‌جك جواب اوزرینه امور خارجیه ناظری (قونت قالنوکی) ایله مذاکره ایتك اوزره و یانه‌یه عزیمت ایلمشدر . پشنبه‌یه عوتندن صکره جواب اعطا ایده‌جکدر .

روسیه‌نك فلنك ورومانیا وقره‌طاغ سفیرلری پترسبورغه مواصلت ایتمشلردر .

اوستریا ایمپراطوریچه‌سی رومانیا قرالیچه‌سنی زیارت ایتمك اوزره دونکی کون (مهادیا) قالیچه‌لرندن بکرشك (سنایا) صیفیه‌سنه کیتمشدر .

« موسیو مارتن سارزو »

بوذاتك اسمی دها رایکی هفته اول معلوم اولمدیغی حالده (تایمس) ده روایت اولندیغندن بوکره بعض اوراق حوادثه بروقه درج ایتدیرمرك روایت مجهوله‌یی تکذیب و نوبار پاشا ایله فرانسه قونسلوسی (موسیو دونه) میانده حاصل اولان اختلاف افکار اوزرینه استعفا ایدرك مصردن حرکت و پارسه مواصلت ایلمش ایسه‌ده مؤخراً نوبار پاشا طرفندن استعفاسی قبول اولندیغی جهتله ینه مصره عودت ایده‌جکنی بیان ایلمشدر .

جمهوریت علیهنده اولان (موند) غزته‌سی (موسیو مارتن سارزو) نك احوالندن بحثله بوذات فرانسه عدلیه ناظری اسبق (موسیو مارتن فوبه) نك یکنی اولوب عدلیه خدمتنده بولندیغی حالده یك سکز یوز سکسان درت تاریخنده پارسده (رو رویال) ده بریراحانه اچدیرمدیغی روایت اولنوب بو ایش فرانسه مأمورین عدلیه‌سی بیننده قیل وقالی موجب اولدیغندن دایسنك توصیه‌سیله مصره کیدرك سنوی الی یك فرانق معاشله قایرلمش ایسه‌ده اوراده دخی ایش چیقار دیغنی بیان ایلیور .

« التی ملیون لیرا جهاز »

اوروپاده اشهر صرافان اولان متوفی (سالومون روجیلد) نك کریمه‌سی (مادموازل الن) بلجیقا شبان ضابطانندن بریله عقد ازدواج ارزوسنده بولندیغندن اقربامی بوخصوصده فوق‌العاده مخالفت ایلمش ایسه‌ده کندیسی دخی علاقه سنده اصرار ایتدیکی جهتله ازدواجلری کلمه‌جك اغستوس ایننده عقد اولنه‌جقدر .

(مادموازل الن دو روجیلد) نك ثروتی التی ملیون انکلیز لیراسی راده‌سنده اولوب نامزدی اولان بلجیقالی کنج ضابط ایسه بو قدر ثروتی انجق رومانلرده اوقویه‌بیلمشدر . (مادموازل روجیلد) پارسده (شاتزالیزه) جوارنده (بارون هیرش) نك غایتله مکمل اولان قوناغنی مبایعه ایلمشدر . زوجیله برابر اوراده بیتوتت ایده‌جکدر .

پارس انجمن دانشنده بوکره (موسیو پاوه دوقورتیل) طرفندن بیان اولندیغی وجهله مومی‌الیه وسطی اسیاده قدیم السنهٔ ترکیه‌دن ایغور لسانده قله الشمش « تذکره » نام کتابك فرانسز لسانه ترجه‌سنی اکمال ایلمشدر .

کتاب مذکور بعض اکابر اسلامیه‌نك تراجم احوالنی مبین اوله‌رق اصلی فارسی اولدیغی حالده مختصراً اویغور لسانه ترجه اولنمشدر . مؤلفی تقریباً التی یوز سنه اول معمر اولان (فریدالدین عطار) در .

دیار بکر سر آمدان ارباب قلمندن سعادتلو سعید پاشا حضرتلرینك (مرآت العبر) نامیله نحریریه خامه‌ران همت اولمقده بولندقلری تاریخ عمومینك بوکره‌دخی اوچنجی جلدی نشر اولنمش و بوائر معتبرك اهمیتی ذاتاً درکار اولمسیله یالکز انتشار بینی اخبار ایله اکتفا قلنمشدر .

اعلان مخصوص

غلطه‌ده قومیسیون خانی خارجنده ۱۸ نومرو ایله مرقم مغازه‌ده مقیم بانکر عزتلو جورجی جانتو افندی طرفندن مورود اعلاندر :

هامبورغ پیانقوسنك اولکی کون کشیده اولنان یدنجی قرعه‌سنده الك بیوك اکرامیه یعنی اوچیوز بیك مارقه ایله فضله اوله‌رق ایکی بیك مارقه اکرامیهٔ منضمه یعنی من حیث المجموع اوچیوز ایکی بیك مارقه‌نك ۳۷۰۱۹ نومرولی پیلته اصابت ایلدیکی ورود ایدن تلغرافنامه‌دن مستبانمدر

مذکور نومرولی پیلتك بر ربعی مذکور پیانقولرك دلالی اولان موسیو (راتون) طرفندن غلطه‌ده وبوده دائره‌سی اتصالنده کائن تکفور طاغی نام مستأجری کیرقور افندی‌یه صاتیلمشدر .

مومی‌الیهی طالعنك یاورلکندن طولایی تبریك وعموم مشتریلرمزك بیوك بیوك اکرامیه‌لر قزانمسنی تمنی ایدرم مذکور پیانقونك ترتیب جدید قرعه‌لرندن برنجیسی افرنجی حزیرانك دردنجی کونی کشیده اولنه‌جقدر تام یلتی التون اقچه ایله یوز ونصفی الی وربعی یکرمی بش وثمنی اون ایکی بچق غروشه صاتیلور . ۱

« زیرده‌کی امضالرله وار اولان ورقه‌در : »

غزته‌ٔ معتبره‌لرینك فی ۸ مارت سنه ۳۰۳ تاریخلو و بیك یتمش ایکی نومرولو نسخه‌سنده قره‌حصار صاحب سنجاغی زاندارمه یکباشیسی احمد جلال‌الدین افندی لهنه معلوم الاسامی یدی امضا ایله درج ونشر بیوریلان فقرهٔ غرابتلمنا اوقندی کندولرینه اشرافلق سوسنی ویرن کسنه‌لرك ماهیتلری وحالات جنت ودرجهٔ مفسدتلری مملکتمزجه ذاتاً واساساً بیلنلردن اولمسیله بونلرك حال وشانلرینی حکایه‌ده عالم مطبوعاته قارشو حقیقة تأدب ایده‌جکمزدن اولبابده ایضاحاته حاجت کورمه‌میز ایشته من غیر حد بزل اکثر معاملاته واقف اولدیغمز جهتله منـدرجات ورقه‌لرنك صحتنه قرین اولدیغنی تصدیقده معذورز هرحال واقعالی کوبا موافق حق دیلان یکباشی مومی الیهك هیچ برمحال ومحکمه‌نك قرارینه مستند اولمدیغی حالده محضا کیف یتشدیرمك ارزوسنه مبتنی اولمیدرکه اون ایکی کون مدت فضولی حبس وتوقیف ایتدیکی اسچه قره‌حصار قریه‌سی اهالیٔ مطیعه‌سندن چند نفرك فریاد واویلاسی یوراجه دکل تلغرافرله درسعادت باش مدعی عمومیلکنه وخداوندکار ولایتی مدعی عمومیسنه قدر عکس ایدرك حتی اجرای تحقیقات ایچون امرلرینك کلدیکنی جمله‌مز ایشیدوب فقط صکره نه اولدیغنی اکلایه‌مدق اکرچه بیان اولندیغی وجهله ضیای شمسك انکاری موافق عقل اولور ایسه بونلرك اوبوله‌ده حبسیده قابل انکار اولور بونلره کلنجه دها نیجه نیجه بیچارکانك تعدیات التنده ازیلوب قالدقلری یك چوق اولدیغندن ارتق بونلرك وسائر بولنمزلقلرك صره‌سی دوشدکجه یکان یکان تعداد وبیانه وموقع ثبوته وضعنه مجبور اولورز که فقرانك بلاحق وبلاموجب حبس وتضییقنده وانواع تعدیاته اوغرامالرنده اولان حکمت اولوقت میدانه چیقار بزلر اقتدارمز نسبتنده قانون دولتی ومعاملات حکومتی تبلیغمز مطلوبات خزینهٔ جلیله‌نك تحصیلاتنجه اولان معامله‌یی یکده یکباشیٔ مومی الیهك همت وغیرتنه عطف ایده‌میز چونکه سنجاغز اهالیسنك اعلا وادنا بیوك کوچك جمله‌سی پادشاهمز افندمز حضرتلرینه اطاعت وانقیاد نه‌ایدوکنی وایفای مکلفیت نه‌کبی حکمنده مستند اولدیغنی بیلوب واساساً اوبوله‌ده تریه کوروب اغور همایونلرنده هرآن وزمان فدای مال وجانه حاضر اولدقلرندن بورجلرینی بویله مأمورلرك همهمات وتضییقاتی وقوعنه میدان ومحل براقیوب میعادنده ایفا ایله ابراز صداقت وبلکه‌ده جوارلرمزه مسابقت ایدرلر بوحالده اصحاب ذمتدن کوبا یوراجه ایستنلك کناه حکمنده اولدیغنی اعتقاد ودرمیان ایدر خفاش ارتق هزیان محض ایتمش اولورلر عجبا مومی الیهك اهالینك حوایج ضروریه‌سنی اهون فیاتله الوب غالی بها ایله صاتمق کبی برطاقم منفعت ذاتیه‌سیله مشغول اولدیغندن انضباطه خلل طاری اولمق دکل بتون بتون اثر قالمدیغنی مملکتمزده بیلیان کیلر وارکه بویابده برچوق کذب ودروغ اختیار اولنمش شمدی بویله بلانجیزه اسف ایتیوب لعنت اوقونسه عجبا یزی انلردن بشقه طعن وتشنیع ایده‌جك بولنورمی یکباشیز هرسنه برطاقم بلاد بعیده وقریه‌یه اوغلنی کوندروب قره‌صغر حیواناتی قیون وکچی کتوردوب بر معتاد اشتراء حیوانات ایچون مملکت فرادسانی ازمیر وابوالق تجارلرینه صاتمزمی [illegible] متوجه درلو اخذ واعطاره کریشمزمی و[illegible] وقی ومحافظه‌لرنده عساکر ضبطیه [illegible] زمی بوجله‌دن اولمق اوزره کچن سنه [illegible] خاندان فقرالرندن حاجی عبد الباقی [illegible] تصرف اولدقلری چارلرینی غدارانه [illegible] ایله کلیتلو حیواناتنه اکل ایتدروب مع مصارف اون یدی یك غروش رادلرنده ضمانه محکوم اولان وبونکله برابر ابطال حقوق مقصدیله ولا تغره استیناف دعوی ایدن کیم ایدی موثوقاً الدیغمز خبره نظراً زوالیلر استیناف ایده‌ده حق قزاندقلری حالده خرج مقتضیه ایله وکیللرینك اجرتلرینی ویرمکه مقتدر اوله‌مدقلرندن حالا استیفای حقوقه موفق اوله‌مدقلری وحق صربحلرینك مومی الیهك بد غدرنده باغره باغره جان چکمکده اولدیغی اکلاشیلوب حقیقة داغ درونی موجب اولیور حیف صد حیف انضباط زده هرکون بردرلو وقوعات ویرینی تعقیب ایدیور بونك زمانه قدر اولان امنیت واستراحتز زده قالدی ضرب وجرح وقتل کبی برطاقم فجیعه‌لر کوز ایله کور یلوب ایشیدلدکجه برخوف وجانخراش ایچنده قالوب کندومزی واولاد وعیالمزی محافظه‌دن بشقه ایشلریمزه باقه‌مز اولدق اداره واتعاشمز بوصورتله خلالپذیر اولدی تحف برعبرت یکباشیز مومی الیهك بررأس قمراغی برزوالی کویلونك ایکی اوچ رأس حیوانیله برابر چند ماه مقدم ضایع اولور بویابده شبهه ایتدیکی برآدمکه هنوز محل اقامتیله اسمنی لایقیله خبر اله‌مدق برایکی کونه قدر تحقیق ایدر ایتیده بشقه‌جه بیلدیرمکه بورجلو اولورز الحاصل مرقومی جلب ایدرك بشبوز غروش قیمتی اولیان قمراغی ایچون رالای تهدیدات ایله جبراً بیك ایکیوز کسور غروش اقچه‌سنی الورده مرقومی محکمهٔ جزایه و بروب معاملهٔ قانونیه‌یی اجرا ایتدرمز و بیچاره کویلنك حیواناتنی اصلاتحری ایتز اقچه‌یی و برنده ضروری سکوت ایدر ایشته بوصورت دخی کون کبی اشکاردر کندومی بویله سرقت اموال واشیایه تصدی ایدنلری طوتوب لاجل التربیه محکمه‌دائره‌سنه تسلیم اساساً بور جلو ایکن نیچون حقوقنی بو واسطه ایله ارامیوب ظلم وتعدی‌یه جرأت ایتدی ونه‌کبی فکره استناداً ایفای لوازم وظیفه‌یه اعتنا ایتمدی و حکم قانون تبعه‌و زیر دستان حقلرنده سیان دکلیدر بنابرین میرمومی الیهك دها برطاقم حرکاتندن طولایی بعض طرفدن مقامات عالیه‌یه مقدما وقوعبولان فریاد وشکایت اوزرینه کندوسنك ایشدن الچکدیر بله‌رك تحت محاکمه‌یه الغی ایچون امر عالیسنك صدور ایتدیکی بونجه وقتلر اولدیغی حالده هنوز اجرای اقتضاسنه باقلامسی مومی الیهك بودرجه سربستیٔ حرکتنی مستلزم اولدیغی تحقیقات واستخبارات موثوقه‌دن اولمسیله اجرای معدلتی مرجع عالیٔ مخصوصه‌سنك همهمات علیه‌سندن عموم اهالی نامنه مجبوراً طلب ورجا ایلدیکمزك اشبو ورقه‌مزك ناشر حقیقیت اولان غزتهٔ عالیلر بنه عیناً درجیله اعلان بیورلمسنی تمنی ایلرز .

امضالر

مجلد زاده السید علی . ساعتجی زاده السید ابوبکر شکری . کنخدا زاده محمد عارف . چاوش زاده خلیل . ارکیلی زاده نوری مراد . مرآت زاده ابراهیم خلوصی . چاربجی زاده محمد . مادی زاده حسین . کورت زاده عبدالقادر . دده زاده محمد . بکر زاده مصطفی . کمدی زاده عمر لطفی . امینجی زاده خلیل . جمال زاده علی رضا . حافظ زاده خلیل . لطیف زاده عبداه نیازی . خلیل زاده محمد نوری . خواجه زاده محمد عزت . ازمیرلی زاده علی رضا . اشرافدن حاجی قدر زاده احمد شکری . حاجی جعفر زاده محمد نجم‌الدین . یحیی افندی زاده علی . قاضی زاده محمد حلمی . نوربادر زاده جعفر . واعظ زاده محمد راسخ . صره‌جی زاده اسحاق ذهنی . ذیل زاده اسماعیل . صب زاده علی . حاجی بکر زاده محمد . عطار زاده اسماعیل شوقی . صالح بك زاده مصطفی . خانجی زاده حسن . نزری اوغلی حسنی . محمد باشی اوغلی حسن . موم حسن اوغلی محمد . عطار زاده عبدالقادر . حاجی ابراهیم زاده حافظ محمد نیازی . احتساب زاده محمود . فرید زاده مراد . سعدی زاده محمد سعید . حاجی امین زاده محمد نیازی . اشرافدن بکر اغا زاده المولوی محمد توفیق . صالح زاده محمد . طاشقیولی زاده تمش شکری . بکر افندی زاده ابراهیم . مصطفی زاده صالح . نصرالدین زاده حافظ .

پازارجی اصنافی طرفندن وارداولان ورقه‌در :

طریق غزتهٔ معتبره سنه

جریدهٔ فریده کزك بیك یوز نومرولی نسخه‌سنده مندرج ورقهٔ مفصله‌مزه کویا جواب اوله‌رق کلیك بدایت محکمه‌سی مستنطق نوری بك طرفندن کوندر یلوب بیك یوز اوچ نومرولی نسخه‌یه درج بیورلمش لولان ورقه نظر مطالعه‌دن کیچرلدی . مستنطق افندینك قولنجه مذکور ورقهٔ جوابیه‌سی تصحیح کیفیت ایچون یازلمش اوله‌یور حالبوکه تصحیح خطا ایچون دکل بلکه پیش انظارنامه‌یه وعدلیه ناظرعالیسی دولتلو جودت پاشا حضرتلرینك نظر دقتلرینه عرض ایتمش اولدیغمز احوال صحیحه‌یی بشقه بر رنکده کوستردمك غرضیله یازلمش وحتی معروضات واقعه‌مزك قسم اعظمی جوابسز براغلمشدر .

مستنطق افندی جوابنامه‌سنده معونه‌نك قریه‌یه دوشمش اولدیغنی یاز دقدن صکره ارناود قریه‌سی اهالیسنك امتعهٔ تجاریه‌لرمزی معونه ودکزدن اخذ ایتدکلرینی یازه‌یور فی الحقیقه معونه قریه‌یه دوشمش همده پارچه‌لنمسزین قریه‌یه دوشمشدر معونه قریه‌ده ایکن مالمز نصل دکزده اوله‌یلورکه مستنطق افندینك شو جوابنامه‌سنده اصابت اوله‌یلسون مستنطق افندی معونه‌یی اهالی پارچه پارچه ایتیوب طبیعی تلاطم دریادن پارچه‌لنمشدر دیمکده‌در بر معونه قریه‌یه دوشدکدن صکره تلاطم دریادن نصل پارچه‌لنور قریه‌یه دوشن بر معونه‌یی قردن الوبده دکزه کوتوره‌یله‌جك طالغه تصور اولنه بیلورمی مستنطق افندی معونه‌یی اهالینك پارچه‌لدیغی اصولا تحقق ایده‌مدی دیه‌یلور فقط معونه‌یی اهالی پارچه پارچه ایتدی دیه‌مز .

بویله بر سوز سویلیه‌بیلك ایچون جرمك حین ارتکابنده حاضر بولنمش و بداینندن نهایتنه‌قدر صورت ایقاع وارتکابنی بالذات کندی کوزلریله کورمش اولق کرکدر .

اهالینك یغماجیلغی مستنطق افندی‌یه اخذلك و یان کسیجیلك درجه‌سنده کورلمشدر .

برقریه‌نك عموم اهالیسنك وهیچ دکلسه مستنطق مومی الیهك قولنجه جرملری ثابت اولان اوتوز التی نفر اشخاصك اجتماع ایدرك و بالطه وکسرلر ایله معونه باشنه کیدرك معونه جیلرك کوزلری اوکنده یکرمی کسور دنك مالری علناً نهب وغارت ایتملرینه یان کسیجیلك معنامی و یریله بیلورمی بونده هیچ بر عقل سلیم تجویز ایتمز .

موقوفلرك کفالته ربطیله سیللری تخلیه ایدلدیکنی مستنطق افندی ورقه‌سنده یازیور کیمی توقیف ایتمشدرکه سیللری تخلیه ایتمش اولسون توقیف مذکرمسی زوده‌در تخلیهٔ سیل عرضحالری زوده‌در بونلرك مدعیٔ شخصیلره تبلیغی احکام قانونیه‌دن اولان صورتلری زوده‌در تخلیهٔ سیل قرارنامه‌لری زوده‌در تخلیه قرارنامه‌لری مدعیٔ شخصیلره تبلیغ اولنمشدر .

وجودی اولیان توقیف مذکره‌لرنده رئیس محکمه فضیلتلو افندینك امضا وتصدیق وارمیدر کذلك تخلیه قرار نامه‌سنده رئیس مومی الیهك بویله بر اشارتی وارمیدر جانیلر قاچر یوز لیرالق کفالته ربط اولنه‌رق صالیو برلدیلر .

یکنلرده عیناً درج صحیفهٔ اعلان قلنان درکنارنده مستنطق افندی جانیلره غاصب عنوانی و یرمش ایکن ورقهٔ جوابیه‌سنده نیچون غصبدن دخی بحث ایتیور مستنطق افندی عاجز دکل ایسه بونلره دائر جواب وایضاحات و یرملیدر .

برجرمك جنحه‌دی یوقسه جنایت‌می ایدوکی حقنده یعنی نوع جرمدن طولایی و یریلان قراره مدعیٔ شخصیلرك حق اعتراضلری اولمدیغندن بحث ایده‌یور حالبوکه بز یعنی پازارجی اصناف مغدوره‌سی اولبابده حق اعتراضمز اولدیغنی ادما ایتیورز .

ایشك افعال عظیمهٔ جنایه‌دن اولدیغنی ومستنطق افندینك سائر بولسزلقلر بنی میدان علانیته قویمقدن و بونی محکمهٔ تمییز جزا دائره‌سی جلیله‌سنه دخی عرض ایتمکدن مقصدمز دعوای عدالت قانونیه‌یی اجرا ایده‌جك دیکر برمحله نقل ایتدیرمکدر .

نشریات واقعه‌دن احتراز ایتمه‌جکنی مستنطق افندی ورقه‌سنده یازمشدر . حالبوکه بونی یازمق ایچون بیهوده زحمت چکمشدر . چونکه یغماجیلغی یان کسیجیلك درجه‌سنده کورمك وکوسترمك کبی جسارتی مستنطق مومی الیهك قولای قولای احتراز ایتمیه‌جکنده شبهه براقامشیدی .

بزم طرفزدن دائره استنطاقه برمظنون بیان اولنامش ایکن خفی وجلی تحقیقات اجراسیله خیلی اشیا میدانه چیقارلدیغنی والی خانه‌لی برقریه‌دن اوتوز التی نفر اشخاصك جرملری اکلاشلدیغنی مستنطق افندی ورقهٔ جوابیه‌سنك نهایتنده یازمشدر برقریه‌لی عوم اهالیسی طرفندن ارتکاب ایدیلان یغما جیلغدن طولایی بالکز برکشی‌می مظنون کوسترلمالی ایدی بوکا عقلزایرمز بزجه عوم اهالی مظنون ایدی کندوسنه بویله‌جه افاده اولندی حتی استنطاقنامه‌یه دخی افاده‌مز اولیوله‌ده یازلدی چیقارلیان اشیا وجرملری ثابت اولان اشخاص بحثنه کلنجه اولبابده مستنطق افندینك ذره‌قدر همت وغیرتی کورلمامشدر مالار ضابطه‌نك همتی ایله بولندی مظنونلردنی اوهمت وغیرتله میدانه چیقارلدی ضابطه‌نك همتندن طولایی مستنطق افندینك افندینك تفخره نه حق واردر الی خانه‌لی دیدیکی قریه ایسه بوز الی خانه‌لیدر .

حقیقت حال بومرکزده اولوب مستنطق مومی الیهك اعضالری ایده‌جکی محکمه‌دن دعوامزك قالدیریله‌جغی بدیهیدر .

« شهرمکتوبی »

نومرو

۲۹

فی ۱ مایس سنه ۳۰۳

محافظهٔ آداب عمومیه‌یه عائد اولمق اوزره برمادهٔ مهمه‌یی مرجعنك نظر دقتنه عرض ایتمك ایستیورم .

شوارالق کرك کوریده وکرك مسیره لرده برطاقم مردمان داستان فروشان ظهور ایلمش وعنوان رذالت نشانلرینك تذکاری بیله موافق ادب کورنمیان نیجه نیجه اوراق مخلة الاخلاق آواز بلند ایله صاچمقده اولدقلری کورلمکده بولنمشدر . هله حیدر پاشانك روز حضر عالمنده بو داستان فروشلر اول قدر چوق ایدی که نمونهٔ انکر اصوات اولان بایغره‌لری عادتا صو جیرلك ، قهوه‌جیلرك کورلتیلرینی باصدیر بیور ایدی .

اغارب غرائبدندرکه بزم معهود ایاقلی کتابخانه‌جیلر یعنی ازقه واسواقده کتاب صاتانلر بیله غالبا بوزهاتنامه‌لرك بیمندن دها زیاده مستفید اولمرندن طولایی اولمق کرکدرکه اکثری داستان فروشلغه قالقیشمش وحتی بکن کون برمسیره‌ده بونلردن بری ذاتاً یانده بولنان برقاچ کتابی صاتمق غیرتنه دوشه‌رك معهود داستانهای رذائل احتوادن زیاده داستان وقاحت عنوانلك اسمنی ویروب باغیردقدن صکره « های شیطان قزهای ده وار ! » [۱] دیمیله بالتصادف اورادن کچمکده اولان (الی یاراقلی) اردن بریسی بونی کندیسنه برتعریض عد ایله داستان فروشك صورتنه کوچك ایله قفط دهشتلیجه برتوقات عشق ایتمشدر !!!

حریفك نه‌یه اوغرادیغنی بیله‌میه‌رك شاشیردیغی برصره‌ده ذاتاً کندیسنی طانیدیغم جهتله یانه صوقیله‌رق بوکوشمالك اوغرامسی کوزل کوزل کتابلر طورر ایکن برطاقم هذیانامه‌لرك واسطهٔ انتشاری اولمسندن ناشی ایدوکنی یعنی بوحاله سبب حلاله حرام قاریشدیرمسی بولندیغنی برلسان سرزنش بیان ایله اخطار و :

(ای ایاقلی کتابخانه سکا !)
(یتیشوردی رساله‌لر صانمق)
(حد تأدیبه اوغرادك ایشته !)
(یافیشوری صو یه‌عرق قانمق ؟)

نشیدهٔ عبرت آمیزینی ازبار ایلدم .

هرنه‌حال ایسه بومثللو داستانلرك سورلمسی اخلاق عمومیه‌یه مورث سوء تأثیرات وباعث انواع مضرات اوله‌جغیچون عاجلاً منعی مرجعنك همت آداب پرور یسندن انتظار اولنور .

بو یاجی اصنافندن بعضلری دکانلرینك اوکنه برر دهشتلی صیریق اوزاته‌رق هنوز یکی بویامش لباسلری اوراده آصمقده بولنلر بولغارین وعابرینك اوزرلرینه بو بار اقمقده بولندیغی کورلمش وحتی غرائب مضحکه‌دن اولدیغی وجهله بوهفته ایچنده طوبخانه‌ده واقع چاوش باشی جامع شریفی اتصالندمکی ایکی باب بویاجی دکانه‌ینه اوقیبل قرمزی رنك ایله بویامش لباسلر آصلمسیله واوراده برمقدار اکلنمش اولان بر اسکیجی موسوینك باشنه برچوق قرمزی بویا آقمغله زوالی حریف قماشی یارلمش طنبله : « اولیورم ! یدیبورم ! » دیه‌رك آجی آجی فریاده باشلایه‌رق دوشوب باینلشدر !!!

هم بومثللو فورقوره حاجت قالمامق وهم‌ده برطاقم مارین وعابرینك البسه‌سی اکتساب صورکوناکون ایتمك ایچون بو یاجیلره تنبیهات لازمه اجراسی مرجعنك همتندن بکله‌نیلور .

وقائع حاضره‌دن اولمق اوزره رمضان غفران اقترانك تقرب شرفحلولی ملابسه‌سیله مسیره‌لرك عالم ذوقی شواله قالمغجهتله ارباب تنزهك شوصره‌ده هرزماندن زیاده تنزهکاهلره قوشمقده ، — ادبای کرامز طرفندن تعبیره جواز ویریلورایسه — ایام شتاده (بحر بالطق) وزننده (بحر بالچق) دینلمکه سزا اولان ازقه واسواقك حسب الموسم برتوز دریاسی حالنه کیرمسی جهتیله خلقك فریاد صحت جویانه‌لرینه مقابل کوز هکیملرینك منفعتدار اولمقده ، بزم حاجی عبدالرزاق اضحوکه اخلاقك شوارالق پاپاسك باغنده بلبللر کبی شاقیرده‌مسی حسبیله شهزاده باشی لطائف جویانك :

بیت

(آشیان ساز اوله‌جقمی پاپاسك باغنده ؟)
(نه وقتلر کلمه‌جك لانه‌سنه بلبلر ؟)

نالەلرینه اول عندلیب باغ فکاهاتك خنده‌خانه‌سنه تحریك جناح معاودت ایتمسنه انتظار ایتمکده اولدقلرینی اخبار ایتمك کفایت ایدر !

« دیون عمومیه اداره‌سنك اعلانیدر »

اشبو اعلان تاریخندن اعتباراً برسنه مدت ظرفنده حامل اولدقلری تحویلاتی قید وباخود مبادله ایتمك اوزره ارائه ایتمدکلری حالده مرور زمان نظامی اجرا اولنه‌جغی روم ایلی تیور بولارینك اکرامیه‌لی تحویلاتی مستثنا اوله‌رق ۸ کانون اول ۱۸۸۱ تاریخلی دیون عمومیه نظامنامه‌سنه داخل بولنان تحویلات عثمانیه حاملرینه دولت علیه‌نك قراری ودیون عمومیه مجلس اداره‌سنك موافقتی ایله اعلان اولنور .

رمضان تحویلاتی حقنده دیون عمومیه نظامنامه‌سنك بشنجی مادده‌سی احکامنجه ۲۰ کانون اول ۱۸۸۷ تاریخنده مرور زمان حکمی اجرا اولنمق لازم کلدیکندن سالف الذکر وجهله تحویلات سائره‌یه ویریلان مدته داخل اوله‌جقلردر .

اصحاب تحویلات یك سکز بوز سکسان سکز رومی مایسك برینه وافرنجی مایسك اون اوچنه قدر معاملات لازمه‌یی درسعادتده عثمانلی بانقه‌سنده اجرا ایده‌جکلردر .

درسعادت ۱ مایس رومی و ۱۳ مایس افرنجی ۱۸۸۷

* * *

(قره‌دی ژنرال اوتومان) بانقه‌سنك ۱۵ حزیران ۱۸۸۷ تاریخنده عقد اولنه‌جق مجلس عمومیه‌سنه دائر اعلانیدر :

نظامنامه‌مزك یکرمی اوچنجی ماده‌سنه توفیقاً (قره‌دی ژنرال اوتومان) حصه‌دارانی کله‌جك افرنجی حزیرانك اون بشنجی چهارشنبه کونی وقت ظهردن برساعت صکره غلطه‌ده وبوده زقاغنده شرکتك اداره خانه‌سنده مجلس اداره وهیئت تفتیش راپورلرینی مطالعه وبك سکز بوز سکسان التی کانون اولنك اوتوز برنده ختام بولان سنهٔ مالیه محاباتنی تصدیق ایتمك وبك سکز بوز سکسان بدی نمونه‌زینك برنده تأدیه اولنه‌جق تمتعك بقیه‌سنه قرار ویرمك اوزره مجلس عمومی عقدینه دعوت اولنمشلردر .

لاقل اون حصه‌یه مالك اولانلر نهایت یك سکز بوز سکسان بدی مایس یکرمی التیسنه قدر حصه‌لرینی درسعادتده شرکتك اداره خانه‌سنه وبارسده (سوسیته ژنرال) مولوندره‌ده (انکلو فورین بانکینغ قومپانی) یه تودیع ایتمك شرطیله مذکور مجلس عمومی‌یه حاضر بولنمق حقنی حائزدرلر .

مجلس عمومیده حاضر بولنمق حقنی حائز هربر حصه‌دار مجلس عمومی اعضاسندن دیکر برذاتی توکیل ایده‌بیلور . بوحالده وکیلك ۵ حزیران ۱۸۸۷ تاریخنده قدر وکالتنامه‌سنی شرکتك اداره‌خانه‌سنه اعطا ایتمسی لازم کلور .

حصه‌لرینی اعطا ایدن ذواته مجلس عمومی‌یه دخولیه بیلتی مقامنده برعلم وخبر ویریله‌جکدر .

هربر حصه‌دار اون حصه‌یه برر رأی ویرمك اعتباریله ارابه مالك بولنه‌جقدر .

درسعادت ۱٤ مایس افرنجی ۱۸۸۷

* * *

(سوسیته ژنرال اوتومان) یعنی شرکت عمومیهٔ عثمانیه بانقه‌سنك اعلانیدر :

شرکت عمومیهٔ عثمانیه حصه‌دارانی کله‌جك مایس افرنجینك یکرمی اوچنجی پازار ایرتسی کونی مواد اتیه اوزرینه مذاکره ایتمك اوزره غلطه‌ده یکی قاطوخانده شرکتك اداره‌خانه‌سنده معتاد وفوق العاده عقد مجلسه دعوت اولنورلر .

اولا (معتاد مجلس عمومی) صفتیله مجلس اداره لایحه‌سنك قرائتی استماع وایجابی حالنده ۱۸۸٦ سنه‌می حسابی تصدیق اولنه‌جقدر .

ثانیاً (فوق العاده مجلس) عمومی صفتیله یکرمی یك حصه‌نك فسخنه قرار ویریله‌جکدر .

اشبو مجلسده حاضر بولنه‌جق وباخود وکیل کوندرمك حقنی حائز حصه‌داران نظامنامه‌سنك اوتوز بدنجی مادده‌سنه توفیقاً افرنجی مایسك یکرمی یدنجی کونی اول حصه‌لرینی شرکت عمومیه اداره‌سنه ویرمك وباخود عثمانلی بانقه‌سنك پارس ولوندره شعبه‌لری اداره‌خانه‌لرینه تودیع ایده‌جکلردر .

درسعادت ۳ مارت سنه ۱۸۸۷

« اسکداردده یاغر باشنده چفتلك غاز ینوسی »
« اتصالنده واقع عثمانلی تیاتروسی »
(عثمانلی قومپانیه‌سی طرفندن م . مناقیان افندی)
(معرقیله)

اشبو ۱۳۰۳ سنه‌سی مایسك ۳ نجی پازار کونی کوندوز ساعت ۷ ده

(یانجی) درام ۵ پرده
(الآمان) قانطو ۱ پرده

« بزجه معروف بولنان برذات طرفندن وارد »
« اولان ورقه‌در »

والده‌م جاریه‌لری چکنلرده بردنبره تراکم دمدن حصوله کلان وباش ایتمه‌سی تعبیر ایدیلان علته مبتلا اوله‌رق لسانه سکته وکندوسی تیاز بایغین برحالده قالمسیله درحال اسکدار متصرفلغی سرطبیبی یکباشی رفعتلو محمد بکه مراجعتله افادهٔ حال ایدلدکده میرمومی الیه درعقب خسته‌یی معاینه‌یه شتاب ومتخلق اولدیغی زاکت وصداقتله متناسب برصورتله اجرای تداوی‌یه مباشرتله برهفته ظرفنده له‌الحمد علتندن اثر بیله قالمیه‌رق کسب عافیت ایتمش ومیرمومی الیهك کوسترمش اولدیغی اثر زاکت وحذاقتی کندوسنی هرحالده عائلهٔ عاجزانه‌مزی منتدار ایتمش اولدیغنك غزتهٔ عالیلرینه نشری مسترحمدر .

طرانو وقومپانیه‌سی

قومانديت شرکت

افرنجی حزیرانك ابتداسنده ضربخانهٔ عامره‌ده روم ایلی تیور بولارینك تحویلاتی قرعه‌سی کشیده اولنه‌جقدر .

بشبوز اللی نومرو قزانوب الك بیوك اکرامیه اچبوز یك فرانقدر تحویلات مذکوره کفالت قوبه تحتنده اوله‌رق پرومسلری فروخت اولنوب تام اکرامیه‌یه شمولی اولان بش غروشه وربعی ایکی غروشه واللی عدد بردن الندقده یتمش بش غروشه صاتیلور .

مغازه‌نك تمغاسیله ممهور اولان تحویلات اصلیه بورسه قپاغی ایله فروخت اولنور .

کذلك غایت قزانجلی اولان هامبورغ وبرونسویق پیانقورینك پیلتری مغازه‌نك تمغاسیله ممهور اولدقلری حالده شرکت مذکوره طرفندن صاتیلور اصابت ایدن اکرامیه‌لر پیلتلرك ارائه‌سیله برابر درحال تأدیه قلنور .

اشترا ایتمك ایستیان غلطه‌ده قره‌کوبده قومپیون خانده ۱٤ نومرو ایله‌مرقم ۱ طرانو وقومپانیه‌سنك مغازه‌سنه مراجعت بیوره .

روم ایلی تیور بولارینی اسهامی قرعه‌سنك اشبو حزیران افرنجینك ابتداسنده ضربخانهٔ عامره‌ده کشیده اولنه‌جغنی عزتلو زورژ جانتو افندی اعلان ایدر .

بشبوز نومرو قزانه‌جقدر

بیوك اکرامیه ۳۰۰۰۰۰ فرانق

فرانق

۲۵۰۰۰ بر اکرامیه
۱۰۰۰۰ ایکی «
۲۰۰۰ التی «
۱۲۵۰ اون ایکی «
۱۰۰۰ یکرمی‌سکز «
٤۰۰ درتبوز اللی «

غروش

۵ بتون اکرامیه ایچون پرومس
۳ نصف « « «
۲ ربع « « «
٦۰ اللی نومرونك جمسنه
۳۰ یکرمی بش نومرونك جمسنه
۱۲ اون ایکی نومرونك جمسنه
٦ بش نومرونك جمسنه

طالع معاونت ایدرایسه هرکس ایکی اوچ وبش غروشك صرفیله بیوك ثروت صاحبی اوله‌جغندن بالاده ذکر اولنان پیلتلر توصیه اولنور .

مذکور پیلتلر « زورژ جانتونك بانقه‌سی ضامندر » عبارەلری برمهری حاوی ومغازه‌دن بشقه هیچ برمحلده فروخت اولنماز .

مذکور پیلتلردن تدارك ایتمك ارزوسنده بولنان ذوات کرام وقت وزمانیله مراجعت ایتمکی لازمدر طشره‌دن کلان سپارشلر ایله برابر اثمانك ارسالی مطلوبدر .

غلطه‌ده قومپیون خانده اون سکز نومرولی عزتلو زورژ جانتو افندینك مغازه‌سنه مراجعت اولنه .

درسعادتده غلطه‌ده تونل اتصالنده شعبه کشادی ایله فروخت ایلدیکی معمولانك متانت وظرافت واهونیتی حسبیله رغبت عمومیه‌یی جلب ایله برابر کسب اشتهار ایتمش اولان آ ومایر نام معروف مغازه‌سی بوکره سلانیکده دخی برشعبه کشاد ایتمکله کوندرلان اعلانی بروجه آتی درج وتزیین اولنور .

(سلانیکده صبری پاشا جاده‌سنك ساتول مودیانو)
(چارشوسنده آ ماير وقومپانیه‌سی)

— ارکلره مخصوص حاضر البسه مغازه‌سی — آ ماير نام بیوك فابریقه‌نك شرقك هرطرفنده یعنی درسعادتده تونلك قربنده واسکندریه‌ده میدان کبیرده وقاهره‌ده مسق جاده‌سنده شعبه‌لری اولدیغی کبی بوکره سلانیکده صبری پاشا جاده‌سنده ساتول مودیانونك چارشوسنده دخی برشعبه کشاد ایدوب اشبو مغازه‌ده ارکلره وقادینلره وچوجقلره مخصوص حاضر البسه وکوملك وبیون باغلری وشمسیه وفانیلا وچوراب وآسق وسائره فروخت اولنور .

آ مایرك معمولاتی طیانقلی اولمقله برابر غایت الغایه اهون فیاته صاتیلور اول مرتبه اهونیت سلانیکده غیر مسبوقدر .

تام برطاقم قوستوم اشترا ایدن ارکك وچوجغه انتخاب ایده‌جکی بیون باغی مجاناً اعطا اولنور .

سلانیك اهالیٔ محترمه‌سندن معمولات مذکوره‌نك متانت واهونیتنی تجربه بیورمق ایستیانلر موسیو آ مایرك صبری پاشا جاده‌سنده ساتول مودیانو چارشوسنه مراجعت ایتمکی اعلان اولنور .

سرای همایون جناب ملوکانه حطب انباری ایچون النه‌جق کورك قرار قطعیسی مایس رومینك دردنجی پازار ایرتسی کونی وبریله‌جکندن طالب اولنلرك یوم مذکوره نهایت ساعت طقوزه قدر خزینهٔ خاصهٔ شاهانه‌یه کلمکلری . ۲

جنتمکان ابوالفتح سلطان محمد خان غازی وجنتمکان سلطان بایزید خان ولی حضراتیله ایاصوفهٔ کبیر جوامع شریفه‌لری شادروان حولیلرنده تقرب ایدن اشبو بیك اوچبوز درت سنه‌سی رمضان مبارکده نظاماً کشادی ممنوع اولمیان سرکی وطبله وسائره‌دن رسومات الثمق اوزره طالبلرینه مقطوعاً احاله‌لری اجرا قلنه‌جغندن مذکور رسومك التزامنه طالب بولنانلرك اشبو شهر شعبان شریفك یکرمنجی کوندن شهر مذکورك یکرمی بدنجی کونه دکین اوقاف همایون خزینهٔ جلیله‌سی واردات عمومیه اداره‌سنه کلمکلری . ۲

کرید فرقهٔ عسکریه‌سی اداره‌سیجون اوچبوز اوچ سنه‌می مایسی ابتداسندن اوچبوز درت سنه‌می نیسانی نهایته قدر برنجی نومرو انکلیز ارزندن مقتضی اوچبوز یدیبیك طقوز بوز یکرمی قبهٔ جدید ارزدن شهری اون ایکیبیك سکز بوز یکرمی طقوز قبه‌سی حائیده‌ده وسکز بیك طقوز بوز سکسان برقبه‌سی قندیده‌ده واوچبیك سکز بوز قرق طقوز قبه‌سی رسموده تسلیم اولنمق شرطیله مذکور المقدار ارزك بهر قبهٔ جدیدی الی درت پاره‌یه محلی طالبی عهده‌سنده اولدیغنی اعطاسنه طالب اولانلرك لوازمات عمومیه دائره‌سنه کلمکلری . ۲

کوچك ایاصوفیده‌ده دکز ساحلنده مرحوم علی رضا پاشانك قوناغی صاتیلقدر کرایه دخی ویریله‌جکدر . ۱۸

بشکطاشده یکی محله‌ده پوسته جاده‌سنده ۳۷ نومرولی کارکیر خانه مع باغچه صاتیلق اولدیغندن طالب اولوب کورمك ایستیان غلطه‌ده کورچیلرده زوربك خانده ۹ نومرولی اوطه‌یه مراجعت ایتمکی اعلان اولنور . ٤

---

[۱] (های شیطان قزهای) یکی چیقان پرومانك اسمیدر !